AccueilRevenir à l'accueilCollectionLettres internationales envoyées à Émile ZolaCollectionEspagne (Lettres en français à Émile Zola)ItemLettre de José Gallardo y Guzman à Émile Zola du 10 mars 1898

Lettre de José Gallardo y Guzman à Émile Zola du 10 mars 1898

Auteur(s) : José Gallardo y Guzman

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

Dreyfus, Espagne, L'union Mercantil (Málaga), La Derecha (Saragossa)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.

Citer cette page

José Gallardo y Guzman, Lettre de José Gallardo y Guzman à Émile Zola du 10 mars 1898, 1898-03-10

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 13/11/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/399

Présentation

GenreCorrespondance Date d'envoi<u>1898-03-10</u> AdresseAquilar de la frontera, province de Cordoba (Esp)

Description & Analyse

DescriptionEnvoi d'un article de soutien au sujet de l'affaire Dreyfus NotesUn article du 25 février 1898 écrit par le destinateur dans L'Union Mercantil de Málaga : le peuple français trahit ses principes en condamnant Zola et Dreyfus

Information générales

Langue<u>Français</u>
CoteESP 1898_03_10
Éléments codicologiques Photocopie de la lettre originale dactylographiée, sans enveloppe, une page
SourceCentre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Mentions légales

- Fiche: Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image: Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)

- Delair, Hortense
- Vieira, Célia

Notice créée par <u>Richard Walter</u> Notice créée le 20/09/2017 Dernière modification le 21/08/2020

Monfieur Emile Zala Pariso Wohn Aguilar de la grondera 10 Mars 1098 (Brover de Cardaba) afanfiem Je nour confirme la lettre que pe nous ac evid, or l'accasion Ce notre proces. Je nie permets ayourd hui le Judle Caus les journais. L'Union Mercantel, de Malaya ha Perecha, de Garaga fre Vous y nevrez une nouvelle prense de ma sympatie & respects envery vous Entre pays. O mouros. Cogres, Chanfieir, l'afourance se ma Causideration Post Pose Gallardo y OLLECTION J Emile-Zola oduction in

Thrundlorante a Malage; Seccion Neutral

Zola ante la opinion Universal

El veredicto del Jurado de Paris condenando á Zola á un año de prision y 30801 francos de multa, no ha convencido á nadie, ni creemos que a los mismos indivíduos del Tribunal popular que, bajo la presion del Gobierno, por una parte, y las masas inconscientes del pueblo por otro lado, se han visto precisados á impo-

ner el máximun de la pana que el Código puede aplicar en semejantes casos. Causa pena á todo hombre pensador que un escritor de las condiciones de caque un escritor de las condiciones de caracter é independencia de Zola, no pueda emitir libremente, à fines del Siglo XIX, una opinion leal y desinteresada, sin ser atropellado en lo más caro que tiene y estima el hombre, en su libertad personal.

Y, ¿qué crimen; qué delito à cometido Zola?

Creer en su conciencia honrada que el

Creer en su conciencia honrada que el capitan Dreyfus és víctima de cábalas y de una política de carácter internacional; creer tambien que ha sido mal juzgado y que se impone la revision de su proceso.

A esto responde el Gobierno francés con la negativa de comunicar documentos originales que se han pedide y no aparecen por ninguna parte, y las masas inconscientes aplauden esta negativa y halagando almilitarismo de quienesperan mucho para la próxima revancha contra

mucho para la próxima revancha contra los alemanes, gritan desaforadamente; «Viva el ejército», efuera la revision», eabs jo Zola», emueran los judios». ¡Qué espectáculo tan triste nos está dando la cabeza pensadora del Universo; como llamaba Victor Hugo al pueblo Parisien! ¡Que aberracion tan tramende consistente. como liamada y ictor Huge al pueblo Par-risieni Que aberracion tan tremenda con-denar à un hombre por la emision de sus-ideas y perseguir à una raza haciendola responsable de una mala accion de un hijo suyo, aunque este hijo fuera culpa-ble!

Y, ¿si no le mera?

Y, ¿sí no le tera?

Surge la dida, ¿porqué no se ha de hacer la luz cono pide, no solamente Zola; si no emineicias de Francia y de todos los países avilizados que admiran su iniciativa y a secundan en Periódicos y Revistas?

Dice feline, Presidente del Consejo, hacendica del Siglo pasado, político reaccionario más propio de un poder absoluto que a una República democrática, que la mestion Zola solo á los franceses intersa y que por lo tanto á la nacion francia toca reselverla en el sentido de prodibir que vuelva á hablarse de la cosa usgada, que ha condenado á un hombre, in enseñarle las pruebas de conviccion, que él no ha visto, pero que han servido de punto de partida para condenarle á muerte civil: más horrorosa que la ejemuerte civil.

cucion de la misma pena de manado, que si hay una cosa que estime el hombre civilizado y por lo tanto bien educado; es el respeto de sí mismo y la consideración de los demás. La degradación militar és el espectáculo más triste que pueda darse en una Sociedad culta é ilustrada. Y para comprenderlo bien, léase el conmovedor artículo publicado en el Liberala por el señor Sawa, testigo ocular de aquel tristísimo espéctaculo.

Y la idea de un hombre, de un hermano nuestro llámese Francés, Ruso ó Español, tratado ignominiosamento así, cuando surge la idea de poder ser inocente, afecta á todos los pueblos, á la humanidad entera, que protesta indignada de tales hechos. Si és culpable, bien hecha estará esa degradación, que pugna sin embargo con el espiritu de la época, que tiende á disminuír el castigo y torturas morales del condenado. Pero, cabiendo dudas, exclamaremos, ¿quién subsanaria á ese infeliz esas afrentas realizadas al frente de un ejército de 30.000 hombres y de un pueblo que se tiene por el más adelantado y civilizado del mundo?

Zola al ver las angustias de una familia atribulada; al ver el llanto de una viuda civil y de un huérfano, á quien puede alcanzar algun dia la infamia del nombre del padre, ha querido cerciorarse, ha querido inquirir la verdad de esta condena, pidiendo luz, diafanidad y en vez de concedérselo, se ha contestado con órdenes severas mandando enmudecer á esos oficiales que con sus declaraciones, han podido arrojar mucha claridad en el proceso, si se les hubiese permitido contestar á las preguntas de Zola y de su abogado.

Pero de Real Orden, como decimos por acá, se les manda cerrar la boca y al

abogado. Pero de Real Orden, como decimos por acá, se les manda cerrar la boca y al cumplir este mandato que les convierte de personas en cosas, el público asiente y grita desaforadamente, á pesar de que le privan del más sagrado de los derechos, el de peticion, «Viva el ejército», «muera Zola», y todo el mundo se dá por convencido. convencido.

convencido.
¡Que espectáculo tan triste nos dá el pueblo Francés, sí, como punto de partida para otros fines; comete tal iniquidad! Y en el fondo de este cuadro triste, doloroso, los hombres imparciales, alguno como yo nada afecto por cierto á la raza semítica, como lo hé demostrado en mi última obra publicada en este periódico, «El Castillo de Montilla», debemos esperar que la buena fé de Zola, sus ideas humanitarias y el deseo de inquirir la verdad, serán motivos para que algun día el pueblo Francés modifique sus juicios y vuelva por su prestigio que obscurecen vuelva por su prestigio que obscurecen los principios gloriosos proclamados en su gran Revolucion, principios que están

of reconocidos y adoptados por todos los -u países civilizados.

Así lo esperamos de la cultura del pueblo Francés.—José Gallando I Guzman.

sol Aguilar 25 Febrero 1898.

'pri prise.